

Цаголова Виктория Азаматовна

аспирант

ФГБОУ ВО «Северо-Осетинский государственный
университет им. К.Л. Хетагурова»

преподаватель немецкого языка

ФГКОУ «Северо-Кавказское Суворовское
военное училище Министерства обороны

Российской Федерации»

г. Владикавказ, Республика Северная Осетия – Алания

DOI 10.21661/r-463497

ОБРАЗНО-ПЕРЦЕПТИВНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ КОНЦЕПТА

«KANZLERIN ANGELA MERKEL»

***Аннотация:** в статье описываются образно-перцептивные характеристики концепта «Kanzlerin Angela Merkel» на материале немецких информационно-политических журналов «Focus» и «Der Spiegel» за период с 2005 г. по 2017 г.*

***Ключевые слова:** концепт, паспорт лингвокультурного типажа, образ канцлера ФРГ А. Меркель.*

Процесс конструирования имиджа политика является частью политической коммуникации, поскольку образ общественного деятеля внедряется в сознание аудитории, и это внедрение можно рассматривать как процесс передачи определенной информации. Имидж выполняет посредническую функцию во взаимодействии лидера и массы, побуждая сторонников носителя имиджа к действиям. Под имиджем понимается тщательно сконструированный и преподносимый обществу образ политика [1, с. 57].

При описании образно-перцептивной составляющей исследуемого концепта мы опирались на «паспорт лингвокультурного типажа», предложенный О.А. Дмитриевой [2, с. 41–42]. О.А. Дмитриева выделяет следующие компо-

ненты «паспорта лингвокультурного типажа»: внешний облик (сюда также входит и одежда, и возраст); гендерная принадлежность; происхождение; место жительства; сфера деятельности; досуг; семейное положение; окружение; коммуникативное поведение.

Исходя из анализа фактического материала, образно-перцептивная составляющая концепта «Kanzlerin Angela Merkel» включает следующие компоненты: внешний облик (возраст, рост, телосложение, одежда, прическа, макияж, украшения, обувь), семейное положение, место жительства, сфера деятельности, сфера досуга, предпочтения (кумиры, любимый способ общения), коммуникативное поведение (вербальное и невербальное).

Внешний облик.

А. Меркель, в девичестве Каснер, родилась 17 июля 1954 г. в Гамбурге. Канцлер воплощает среднестатистический бюргерский стандарт: средний рост (165 см), «средненькая» фигура, отсутствие выдающейся внешности и ярких черт.

Одежда. А. Меркель находится в фокусе внимания немецких и зарубежных СМИ как самая неэлегантная женщина – политик в мире. Легендарные блейзеры А. Меркель от берлинского дизайнера Беттины Шенбах не дешевые, но и не роскошные. Канцлер не является иконой стиля, но она и не должна ею быть [10]. Заметим, что услуги дизайнера канцлер оплачивает из собственных средств.

Канцлер ФРГ предпочитает брючные костюмы немецкого производства – черные брюки и удлиненные пиджаки простого кроя на трех или четырех кнопках или пуговицах. Её любимая модель – пиджак на трех кнопках. По торжественным поводам канцлер надевает пиджак из бархата, на другие эксперименты она не решается [10].

В начале своей политической карьеры А. Меркель отдавала предпочтение костюмам темных тонов, за что получила прозвище *eine graue Maus der Politik* «серая мышь политики». В период с 2005 г. по 2008 г. у нее был слишком деловой и неженственный образ, который абсолютно не соответствовал представлениям о том, как должна выглядеть женщина-политик, лидер одной из ведущих

партий и канцлер ФРГ, что коллеги по партии ХДС ставили ей в укор. Во второй период канцлерства цветовая гамма её имиджа претерпела изменения в сторону ярких, насыщенных тонов, которые также не остались без внимания критики – канцлера стали называть *Regenbogen der deutschen Politik* «радуга немецкой политики». Фасон одежды остался прежним.

Во второй период канцлерства А. Меркель отдает предпочтение пиджакам лилового цвета, за что ее назвали *lila Pause* «лиловая пауза» (*Lila Pause* – название шоколадного батона, обертка которого лилового цвета).

В 2013 г. канцлер прибегает к уловке – носить брюки-трубы, скрывающие её полные бедра.

Таким образом, А. Меркель не придерживается негласного для всех женщин-политиков дресс-кода: носить юбки-миди, избегать светлых тонов и цветочных узоров. Но также юбки и платья составляют незначительную часть её гардероба. Между тем красный пиджак и блейзер – любимые предметы гардероба канцлера, поскольку яркий цвет выделяет её среди «темных костюмов» мира политики [10]. Женские журналы окрестили А. Меркель *Blazer-Königin* «королевой блейзера», т. к. у нее десятки пиджаков одного фасона, но разных цветов.

Как полагают её сторонники, одинаковые костюмы разного цвета А. Меркель «достаточно нейтральны, чтобы не отвлекать присутствующих, и достаточно заметны, чтобы она выделялась в толпе мужчин в серых костюмах» [3].

Госпожа Меркель имеет обыкновение появляться на публике в одной и той же одежде. Критики канцлера намекают, что в 2008, 2012, 2013 и 2014 гг. она появлялась на публике в одном и том же длинном голубом платье с глубоким декольте: *Das Outfit von Kanzlerin Angela Merkel bei ihrem Besuch der Bayreuther Festspiele sorgte für Rätselraten: War es dasselbe wie 2013? Das zweiteilige Ensemble in Blau sah dem aus dem vergangenen Jahr jedenfalls zum Verwechseln ähnlich. Der Stoff der Version 2014 schien etwas glänzender zu sein, ansonsten waren Unterschiede kaum auszumachen. Outfit-Recycling wäre bei der Kanzlerin kein Novum. 2012 etwa griff sie zu demselben tief ausgeschnittenen Kleid, derselben Uhr und Kette wie 2008* [Spiegel online 31 Juli 2014].

Платье с глубоким декольте, в котором канцлер впервые появилась в 2008 году на открытии новой оперы в Осло, обсуждала вся европейская пресса. Его окрестили «оружием массового поражения».

Как было отмечено прессой, в одной и той же яркой тунике она также появилась трижды (в 1996, 2002 и 2014 гг.), демонстрируя, что ей, по-видимому, некогда ходить по магазинам, или же не желая подчеркнуть свой статус при помощи одежды.

Как утверждает сама канцлер, решение относительно выбора цвета пиджака ею принимается спонтанно: *«Es gibt Anlässe, da muss ich dunkle Farben tragen; dann gibt es manchmal Hinweise, dass man vor einem weißen Hintergrund stehen wird, da muss es nicht der helle Blazer sein. Und manchmal habe ich spontan Lust, etwas leuchtend Farbigen anzuziehen»*. Oft sei gar keine Zeit, sich damit lange zu befassen, dann sei die Farbe «reines Zufallsprodukt» «бывают поводы, когда я должна носить темные цвета; иногда бывают указания, что надо будет стоять на белом фоне, тогда пиджак не должен быть белым. Иногда у меня появляется спонтанное желание, надеть что-нибудь яркое. Иногда вообще не бывает времени на долгие размышления, и тогда цвет «продукт случайного выбора» [Focus online 02.10.2015]. Как, например, во время визита в Грецию, которая задолжала по кредитам Германии, канцлер появилась в том же самом зеленом блейзере, в котором она была во время чемпионата Европы по футболу. Тогда команда Германии одержала победу над командой Греции со счетом 4:2. На вопросы журналистов она ответила, что выбор пиджака был случайным: *Während ihrer Visite beim hoch verschuldeten Euro-Partner trug sie am vergangenen Dienstag einen hellgrünen Blazer, der stark jener Jacke ähnelte, die sie beim 4:2-Sieg Deutschlands gegen Griechenland bei der Fußball-EM im Juni im Stadion getragen hatte. «Da hab ich keine Silbe dran gedacht», sagte Merkel auf eine Frage am Freitagabend bei einer Veranstaltung des Rings Christlich-Demokratischer Studenten (RCDS) in Berlin. Sie habe gedacht, in Athen sei ja noch Sommer: «Nimmste nochmal was, was nicht aus der Herbsttranche ist. Und dann wars durch Zufall das»* [Focus online 12.10.12].

Цветовая гамма одежды А. Меркель редко соответствует характеру встречи. На саммите НАТО на ней был надет пиджак персикового цвета, а на встрече с Путиным – красный, на конференции по безопасности в Мюнхене – также красный, на финале Чемпионата Мира по футболу в 2014 г. в Рио-де-Жанейро – красно-коралловый, на переговорах с Обамой – апельсиновый, на встрече с Порошенко – коричневый, с Ципрасом – зеленый.

Мы попытались проследить некоторую взаимосвязь цвета пиджака канцлера с характером встречи.

31 августа 2009 г. на завершающей стадии предвыборной гонки в бундестаг, А. Меркель появилась в штабе ХДС в *лиловом пиджаке*. До этого партия ХДС уже проиграла выборы в федеральных землях Заарланд и Тюрингия: *Angela Merkel trägt an diesem Montag einen lila Blazer. Im Volksmund gilt die Farbe auch als Symbol für die letzte Hoffnung* «В этот понедельник Ангела Меркель надела *лиловый блейзер*. В народе лиловый цвет считается символом последней надежды» [Focus online 31.08.2009].

На переговоры коалиции канцлер надевает костюмы нейтральных тонов, например, *синий*. *Синий цвет* она также носит во время заграничных поездок и государственных визитов [10].

Так, на одной из встреч Большой семерки, посвященной урегулированию конфликтов на Украине и в Сирии, на А. Меркель был надет *пиджак небесно-голубого цвета*, символизирующий мирное небо над головой.

На встречу с Д. Кэмероном по вопросу о выходе Великобритании из состава Европейского Союза А. Меркель пришла в *белом*, подчёркивая примирение и бесстрастность. Ее заявления о выходе Британии из ЕС были такими же бесстрастными.

В ток-шоу «Anne Will» на телеканале ARD канцлер заявила, что ее предназначение – служить Германии и защищать ее интересы. Одета она была соответственно своему заявлению – в цвета национального флага: *Schwarze Hose, roter*

Blazer mit goldenem Kragen – so ist sie für die Talkshow «Anne Will» gekleidet «черные брюки, красный блейзер с золотым воротником – так она оделась на ток-шоу «Anne Will» [Focus online 29.02.2016].

Канцлер никогда не ведет переговоры с партией СДПГ в красном костюме. *Красный цвет* канцлер надевает по торжественным поводам [10].

Розовый, лиловый и желтые цвета канцлер надевает на общественные мероприятия [10].

По мнению зарубежных дизайнеров и критиков одежды, все наряды канцлера однообразны и скучны. Сами же немцы придерживаются другого мнения. В опросе немецких экспертов в области моды на предмет самых стильных политиков, проводимом журналом Best Fashion, А. Меркель было отдано второе место. Однако не все немецкие модельеры единодушны: *Lagerfeld empfahl der Kanzlerin, ihre Jacken offen zu tragen über einer Bluse, mit besser geschnittenen Hosen. Dann würde sie sich auch relaxter bewegen können* «Лагерфельд посоветовал канцлеру носить более свободные пиджаки поверх блузки с брюками более лучшего покроя. «Тогда ей и двигаться будет удобнее» [Spiegel online 25. Februar 2012]. Но, кажется, канцлер не совсем правильно поняла совет дизайнера и начала носить брюки, волочащиеся по полу.

Как известно, правило имиджмейкинга утверждает, что одежда и внешний вид политика должны отражать его политические позиции, соответствовать ситуации и тому коммуникативному посланию, которое этот политик несет обществу. А. Меркель, стремясь поддерживать образ типичного представителя немецкого народа, отличающегося бережливостью, не меняет костюмы, посещая по несколько раз одни и те же регионы страны, за что пользуется любовью народа. Ярким свидетельством тому может быть статья в журнале Spiegel-online под заголовком *Glaubwürdigkeit – Vorteil Merkel* «правдоподобность – преимущество Меркель: *Merkel ist beliebt, ihre Popularitätswerte sind konstant hoch. Was früher als langweilig galt, mögen die Leute heute an ihrer Kanzlerin: ihre Bodenständigkeit, ihre Bescheidenheit, ihren unaufgeregten Pragmatismus. <...> Merkel, die stets in der-*

selben Region wandert und Festroben zweimal aufträgt, gilt als charakterfest und unprätentiös «Меркель любят, ее популярность стабильно высока. То, что людям раньше в ней казалось скучным, нравится теперь в их канцлере: ее традиционность, ее скромность, ее спокойный прагматизм. <...> Меркель, которая постоянно ездит в один и тот же регион и два раза надевает один и тот же парадный костюм (дословно – парадную робу), считается человеком с твердым характером и непритязательным [Spiegel online 02.10.2012].

Незаменимым аксессуаром канцлера на неофициальных «уличных» встречах является длинный шарф, намотанный вокруг шеи. Его функция: прятать непропорционально короткую шею А. Меркель.

Прическа. Прическа, так же как и одежда, является неотъемлемым атрибутом образа любого публичного человека. Личным парикмахером Меркель является известный стилист Удо Вальц. В первый период канцлерства А. Меркель носила старомодную прическу «под горшок», во второй период канцлерства укладка стала более стильная, волосы приобрели объем [10].

Так, в одном из интервью женскому журналу «Emma» прагматичность своего стиля канцлер объяснила экономией времени: *Die Frisur muss zwölf oder mehr Stunden halten, und ich kann mir auch nicht alle zwei Stunden die Nase pudern lassen. Der Zeitaufwand für diese Dinge muss sich in Grenzen halten* «прическа должна продержаться 12 или более часов, и я не могу позволить себе припудривать нос каждые 2 часа. Нужно ограничивать временные затраты на эти вещи» [9].

В одном из интервью журналу «Focus» Карл Лагерфельд похвалил цвет ее волос и «стрижку-боб»: *Die Haarfarbe und Frisur sind ohnehin immer richtig für ihre hübschen blauen Augen und die gestreichte Spitznase* «Цвет волос и прическа всегда подходят ее красивым голубым глазам и одухотворенному заостренному носу» [Spiegel online 25.02.2012].

Макияж. Макияж у канцлера впервые был замечен в 2010 г. Свои голубые глаза она подчеркивает тонкими стрелками, предпочитает нежно-розовый оттенок помады. Даже по торжественным случаям макияж канцлера сдержанный. У А. Меркель никогда не было маникюра, также она не пользуется духами: *Merkel*

trägt kein Parfüm. Ihre blauen Augen betont die Kanzlerin häufig mit einem Lidstrich am oberen Augenlid sowie einem Hauch von Mascara. Lippenstift hingegen wählt Angela Merkel – wenn überhaupt – in zarten Rosé-Tönen. Selbst bei festlichen Anlässen, wie den Festspielen von Bayreuth, die sie gerne besucht, bleibt ihr Make-up zurückhaltend und angemessen. Sie vermeidet Nagelpflege [Focus online 22.11.2016].

Украшения. А. Меркель минимализирует украшения: в числе её аксессуаров нет серёг, колец и браслетов. Предпочтение отдаётся бусам или колье, а также недорогим наручным черным швейцарским часам мужского дизайна, полагая, что часы «нужны только для того, чтобы узнать время» [12].

Обувь. Другим атрибутом имиджа канцлера является черная, бесшумная, мягкая и удобная классическая обувь на низком каблуке, что позволяет ей при росте 165 см не выделяться на фоне мужчин-политических лидеров государств преимущественно среднего роста [Spiegel online 28.01.2017].

Канцлер покупает обувь по Интернету, т. к. в обычном магазине вокруг неё собирается много людей. К тому же, покупать через Интернет очень удобно для занятого канцлера [4].

Семейное положение. В 1977 г. Ангела Каснер вышла замуж за Ульриха Меркеля, студента-физика. После учебы они переехали в Восточный Берлин. Их брак оказался неудачным и просуществовал 5 лет. При разводе в 1981 г. Ангела оставила себе его фамилию. В 1984 она переехала работать в Центральный институт физической химии при Академии наук ГДР в Берлине, где и познакомилась со своим будущим вторым мужем Йоахимом Зауером, за которого вышла замуж в 1998 г. в возрасте 44 лет. Муж – исследователь с мировым именем. На сегодняшний день Йоахим Зауер работает профессором теоретической химии в Берлинском университете.

Детей у Меркель нет ни от одного брака. У нее сложились хорошие отношения с двумя сыновьями супруга от первого брака [6].

Место жительства. А. Меркель с супругом живут в центре Берлина в стандартном доме, на 4 этаже в четырехкомнатной квартире за Островом музеев, где и жила до избрания канцлером. Она не любит помпезности, что подтверждает

скромная обстановка квартиры. Канцлер отказалась от служебного жилья. На выходные они с супругом предпочитают выезжать на природу, на свою дачу в Темплине [8].

Сфера деятельности. Осенью 1989 г. А. Меркель поступила на работу в новую партию «Демократический прорыв» сперва в качестве временного администратора ЭВМ. В 1990 г. она работала заместителем пресс-секретаря правительства, в этом же году стала депутатом бундестага, затем секретарем партии ХДС и в 1991 г. в возрасте 36 лет – министром по делам женщин и молодежи. В этой должности она проработала до 1994 г. В 1994 г. Меркель возглавила министерство по делам окружающей среды, охраны природы и ядерной безопасности. С 1993 по 2000 г. Меркель была на должности председателя отделения ХДС в федеральной земле Мекленбург – Передняя Померания. В 1998 г. она избрана генеральным секретарем партии ХДС. В 2000 г. она заняла пост председателя партии ХДС. В 2002 г. Меркель возглавила парламентскую фракцию ХДС / ХСС. 20 сентября 2005 г. на первом заседании новой фракции ХДС/ХСС А. Меркель была избрана ее председателем, а 22 ноября 2005 г. в возрасте 51 год она стала первой женщиной и одновременно самым молодым федеральным канцлером за всю историю ФРГ, первой представительницей бывшей ГДР на этом посту и первым главой правительства с естественно-научным образованием [5].

Сфера досуга. А. Меркель предпочитают активный отдых, каждый год проводит отпуск с супругом. Канцлер предпочитает для отдыха канарский остров Ла Гомера, итальянский остров Искья или австрийский Тироль. Она также любит готовить, гордится своим сливовым пирогом. Также любит ходить с супругом на концерт или в театр [6; 7].

Предпочтения

Кумиры А. Меркель – Екатерина II, Конрад Аденауэр, физик Мария Кюри, политик Людвиг Эрхард, философ Аристотель, мифологический персонаж Сизиф, актер Роберт Редфорд, писатель Райнер Кунце. На письменном столе канцлера стоит портрет российской императрицы, Екатерины Великой.

Любимый способ общения. С тех пор, как появились sms, её жизнь «драматически изменилась», призналась канцлер. Даже во время приготовления пищи она шлет sms. А. Меркель обожает sms, отправляет их десятками своим сотрудникам.

Любовь канцлера рассылать поручения в sms нашла отражение в метафорических моделях *Angela Merkel – die Handy-Kanzlerin* «Ангела Меркель – канцлер-мобильный телефон» и *Angela Merkel – die sms-Kanzlerin* «Ангела Меркель – sms-канцлер». Например: *Merkel benutzt ihr Handy gern und oft; man hat sie deswegen schon «Handy-Kanzlerin» genannt. Bei allen möglichen Gelegenheiten telefoniert oder simst sie, vor allem bei Fahrten in ihrem Dienstwagen. <...> Auf diesem Wege gratuliert sie nicht nur zum Geburtstag oder verteilt Lob, sonder lässt ihre Kollegen auch wissen, wenn ihr eine Äußerung missfallen hat. Auch Smileys sollen mittlerweile zu ihrem Repertoire gehören* [Focus Online, 24.10.2013].

Коммуникативное поведение

а) вербальное поведение

А. Меркель весьма посредственный оратор. Она отвечает оппонентам не эмоциональными речами, а короткими, логичными, иногда сухими комментариями. В общении, в том числе и на переговорах, А. Меркель неизменно проявляет спокойствие, уравновешенность, взвешенность суждений, в любом случае не изменяет правилам корректного поведения: *Angela Merkel wird tendenziell zum Opfer einer Kommunikationsstrategie, die jede denkbare Anstößigkeit vermeidet und damit die Kommunikationsinhalte bis zum Nichtssagenden entkleidet.*“ [Focus online 01.04.2010]. Она редко возражает напрямую, вместо *aber* «но» чаще использует *zugleich* «вместе с тем» или *und auch* «а также». В случае разногласий она не выходит из себя, не кричит – даже будучи в гневе Меркель просто уничтожает соперников ледяным тоном. Любимые выражения канцлера – *Wir müssen da schon einen längeren Atem haben* «для этого нам нужно запастись терпением» и *Wir schaffen das* «Мы справимся с этим». Например: *Im September 2015 kamen täglich tausende Flüchtlinge nach Deutschland. Bundeskanzlerin Angela Merkel verkündete*

ihr Motto in der Krise und sagte den Satz, der mittlerweile ihr berühmtester ist: «Wir schaffen das» [Focus online 31.08.2016].

б) невербальное поведение

Фирменный жест А. Меркель называют крышей, когда кончики пальцев прижаты друг к другу по центру тела [8].

Рассмотренный материал позволяет заключить, что цветовая символика одежды А. Меркель определяется следующими факторами: *характером мероприятия* (официальная встреча / праздничное мероприятие), его *локализацией* (внутригосударственное мероприятие/мероприятие на международном уровне) и его *целью*. Выбор цветовой гаммы базируется на психоэмоциональных и физиологических особенностях характера женщины-политика А. Меркель.

Выбранный А. Меркель образ органично соотносится с особенностями ее характера и позволяет быть «своим парнем» в мужских политических кругах.

Список литературы

1. Автаева Н.О. Информационные технологии формирования имиджа политика: гендерный аспект: по материалам российской центральной и региональной прессы рубежа XX–XXI вв.: Дис. ... канд. полит. наук: 23.00.02. Нижний Новгород, 2006. – 254 с.
2. Дмитриева О.А. Лингвокультурные типажи России и Франции XIX в.: Монография. – Волгоград: Перемена, 2007.
3. Дэмин Маггиннесс. Что общего между Терезой Мэй и Ангелой Меркель [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bbc.com/russian/features-36789512>
4. Alle Nachrichten und Informationen der F.A.Z. zum Thema Angela Merkel [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.faz.net/aktuell/politik/thema/angela-merkel>
5. Angela Merkel. Im Porträt [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bundestkanzlerin.de/Webs/BKin/DE/AngelaMerkel/Portrait/portrait_node.html

6. Angela Merkel. So ist die Bundeskanzlerin privat [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bunte.de/stars/star-life/stars-privat/angela-merkel-so-ist-die-deutsche-bundeskanzlerin-privat-280141.html>

7. Angela Merkel über ihre Hobbys: Bundesliga im Radio [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.merkur.de/politik/angela-merkel-ueber-ihre-hobbys-bundesliga-radio-zr-2801989.html>

8. Angela Merkel – Zitate von der ersten Bundeskanzlerin [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://angela-merkel.plakos.de/>

9. Entscheidendes zu bewegen [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://archiv.bundesregierung.de/Content/DE/Interview/2009/08/2009-www.focus.de>

10. Kanzlermode. Hochrechnungen zur Outfit-Wahl [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.stylight.de/Love/Kanzlermode/#.WWIwtYVOJMs>

11. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.spiegel.de

12. Vermögen von Angela Merkel [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.luxusleben.info/angela-merkel-vermoegen/>